

The University of the State of New York  
REGENTS HIGH SCHOOL EXAMINATION

# COMPREHENSIVE EXAMINATION IN ITALIAN

**Tuesday, June 19, 2001 — 1:15 to 4:15 p.m., only**

**This booklet contains Parts 2 through 4 (76 credits) of this examination. Your performance on Part 1, Speaking (24 credits), has been evaluated prior to the date of this written examination.**

**The answers to the questions on this examination are to be written in the answer booklet, which is stapled in the center of this examination booklet. Open the examination booklet, carefully remove the answer booklet, and then close the examination booklet. Be sure to fill in the heading on your answer booklet.**

**When you have completed the examination, you must sign the statement printed at the end of the answer booklet, indicating that you had no unlawful knowledge of the questions or answers prior to the examination and that you have neither given nor received assistance in answering any of the questions during the examination. Your answer booklet cannot be accepted if you fail to sign this declaration.**

**DO NOT OPEN THIS EXAMINATION BOOKLET UNTIL THE SIGNAL IS GIVEN.**

## Part 2

Answer all questions in Part 2 according to the directions for *a* and *b*. [30]

*a* Directions (1–9): For each question, you will hear some background information in English *once*. Then you will hear a passage in Italian *twice* and a question in English *once*. After you have heard the question, the teacher will pause while you read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best suggested answer and write its *number* in the space provided in your answer booklet. Base your answer *on the content of the passage, only*. [18]

1 What did the teacher tell you?

- (1) The grammar needed improvement.
- (2) The essay was chosen for publication.
- (3) The topic chosen was unacceptable.
- (4) The assignment was well done.

2 What does the speaker say about the hotel?

- (1) It offers activities dating back to ancient times.
- (2) It is far away from the capital.
- (3) It provides special assistance for the elderly.
- (4) It has luxurious accommodations at bargain prices.

3 What does your friend suggest?

- (1) order pizza
- (2) eat outdoors
- (3) go home for lunch
- (4) find a nearby restaurant

4 What does this store offer?

- (1) union-made garments
- (2) designer clothes at discount prices
- (3) custom-made shirts and sweaters
- (4) merchandise that is not harmful to the environment

5 What is the focus of this teacher's instruction?

- (1) environmental awareness
- (2) space exploration
- (3) artistic expression
- (4) appreciation of history

6 What service do these dogs provide?

- (1) They help find lost children.
- (2) They teach people how to swim.
- (3) They rescue people from drowning.
- (4) They entertain at aquatic parks.

7 What does Anna want you to do?

- (1) study with her in the library
- (2) give a message to her friend
- (3) take a walk with her downtown
- (4) go see a movie with her

8 Why are you unable to enter the restaurant?

- (1) You did not have reservations.
- (2) The restaurant is hosting a private party.
- (3) The restaurant is not opened yet.
- (4) Your clothes are inappropriate.

9 In what endeavor has Pasquale Bruni excelled?

- (1) writing an advice column
- (2) designing clothing
- (3) conducting scientific research
- (4) creating jewelry

*b Directions (10–15):* For each question, you will hear some background information in English *once*. Then you will hear a passage in Italian *twice* and a question in Italian *once*. After you have heard the question, the teacher will pause while you read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best suggested answer and write its *number* in the space provided in your answer booklet. Base your answer *on the content of the passage, only*. [12]

10 Che cosa si farà a Perugia?

- (1) una festa dolciaria
- (2) una gara di moda
- (3) un concorso musicale
- (4) un'esposizione scientifica

11 Secondo questo annuncio, che cosa è Ydea?

- (1) un veicolo per lavori pesanti
- (2) un'auto per famiglie numerose
- (3) una piccola auto per la città
- (4) un'automobilina da bambini per giocare

12 Cosa bisogna fare adesso?

- (1) Allacciare le cinture e non fumare.
- (2) Uscire immediatamente dall'aereo.
- (3) Chiamare l'assistente di volo.
- (4) Aprire le valigie per un'ispezione.

13 Che cosa suggerisce di mangiare questo esperto?

- (1) molta frutta fresca e verdura cotta
- (2) una varietà di cibi in quantità moderata
- (3) carne e pesce in quantità
- (4) pane e formaggio con insalata verde

14 Perché è in pericolo lo scambio tra le due scuole quest'anno?

- (1) Il preside è contrario all'idea.
- (2) Il prezzo del volo è troppo alto.
- (3) Il numero di studenti è insufficiente.
- (4) C'è la possibilità di uno sciopero dei servizi aerei.

15 A chi può interessare questa pubblicità?

- (1) a chi vuole imparare a fare dolci
- (2) a chi vuole biglietti per concerti
- (3) a chi vuole riparare le automobili
- (4) a chi vuole studiare musica

### Part 3

**Answer all questions in Part 3 according to the directions for a, b, and c. [30]**

- a *Directions* (16–20): After the following passage, there are five questions or incomplete statements. For *each*, choose the word or expression that best answers the question or completes the statement *according to the meaning of the passage*, and write its *number* in the space provided in your answer booklet. [10]

La presenza degli italiani nel mondo si manifesta in ogni campo professionale, con una predominanza nella moda, nel design e nella cucina. Il cinema, invece, a livello internazionale, è stato sempre dominio americano, o meglio hollywoodiano, invadendo le sale cinematografiche di tutto il mondo. Anche l'Italia, storicamente, ha sentito il fascino e la supremazia del cinema americano.

Negli anni '80, le produzioni americane hanno conquistato i teatri italiani in modo totale e i vari attori e registi "americani" sono diventati gli eroi. In questo periodo, il cinema italiano ha attraversato una crisi senza precedenti.

Recentemente, il cinema italiano ha riconquistato posizioni importanti. Con l'arrivo di una nuova generazione di attori e registi italiani nel mondo dello spettacolo, vediamo ritornare il contributo italiano al mondo del cinema. Il primo film che ha segnalato questo ritorno dell'Italia sugli schermi internazionali è stato "Nuovo Cinema Paradiso" di Tornatore. Questo film che è uscito nel 1988, ha trionfato in mezzo mondo e ha anche vinto un Golden Globe e un Oscar, come migliore pellicola straniera, nel 1990. Nel 1992, la stessa buona sorte è toccata a "Mediterraneo" di Gabriele Salvatore e pochi anni più tardi ha trionfato anche "Il Postino", indimenticabile ultimo film di Massimo Troisi.

Ultimamente, un altro film italiano, "La Vita è Bella" di Roberto Benigni ha fatto parlare di sé. Premiato al festival di Cannes e anche a Hollywood con l'Oscar, il capolavoro di Benigni è balzato su tutti i giornali e ha conquistato la critica americana. Si tratta di una storia tenera e terribile allo stesso tempo. È la vicenda di una famiglia rinchiusa in un campo di concentramento ai tempi dell'olocausto.

Benigni è conosciuto internazionalmente come l'attore comico italiano per eccellenza. Dal 1983 ha anche cominciato a dirigere i suoi film. È venuto da un passato di satira politica, di diavoletto irriverente che metteva in imbarazzo personaggi famosi durante le sue apparizioni televisive. Benigni ha sempre fatto notizia ovunque andasse e qualunque cosa facesse. Le sue partecipazioni cinematografiche, inclusi i film di cui è stato regista o protagonista, sono troppe da contare. Negli Stati Uniti ha lavorato con i registi Jarmush e Blake Edwards. Benigni ha anche chiamato Walter Matthau per recitare accanto a lui nel suo esilarante "Il piccolo diavolo". Ma l'attore toscano, oltre alla sua dimensione umoristica, è anche capace di ruoli intensi, come accade nel suo ultimo film "La Vita è Bella". La sua serietà è altrettanto valida che il suo umorismo. Tutto sommato, Roberto Benigni è un artista estremamente versatile e completo.

- 16 Secondo l'articolo, in quale attività professionale hanno dominato gli americani?
- (1) nella moda                      (3) nell'architettura  
(2) nel cinema                      (4) nella cucina
- 17 Qual è stato il primo film che ha risvegliato l'interesse internazionale per i film italiani?
- (1) "Mediterraneo"  
(2) "Nuovo Cinema Paradiso"  
(3) "Il Postino"  
(4) "La Vita è Bella"
- 18 Che cosa ha creato una crisi temporanea nel cinema italiano?
- (1) il costo di fare i film  
(2) il cambiamento di governo  
(3) l'influenza americana nel mondo cinematografico  
(4) l'introduzione di nuove tecnologie

- 19 Com'è conosciuto Benigni nel mondo artistico?
- (1) come un attore comico  
(2) come un critico cinematografico  
(3) come un uomo politico  
(4) come un amico degli attori americani
- 20 Secondo l'articolo, che cosa dà intensità ai ruoli di Benigni?
- (1) la sua carriera televisiva  
(2) i suoi rapporti con gli Americani  
(3) il suo carattere serio e comico  
(4) il suo amore per la patria

---

GO RIGHT ON TO THE NEXT PAGE. 

b *Directions* (21–25): Below each of the following selections, there is either a question or an incomplete statement. For *each*, choose the word or expression that best answers the question or completes the statement *according to the meaning of the selection*, and write its *number* in the space provided in your answer booklet. [10]

21

<p><b>JINNY</b> chiede solo 15 minuti al giorno di attenzione: è così silenziosa, robusta, poco ingombrante ed in 7 modelli. Ha una caratteristica particolare: ha bisogno delle tue gambe per mettersi in movimento. E più i pedali girano più il fisico si tonifica, la linea si fa snella e l'organismo diventa forte. Perché l'artrosi, la rigidità muscolare e i disturbi cardiocircolatori stanno alla larga da JINNY.</p>	<p><b>SALUTE E BELLEZZA NELLA FORMA MIGLIORE</b></p> <p><b>JINNY</b> <b>Atala</b></p> <p><b>POCHI MINUTI PER STAR BENE</b></p>
--	--

21 What is "JINNY"?

- (1) a new clock
- (2) a new dance

- (3) a nutritional supplement
- (4) an exercise bicycle

**The University of the State of New York**

REGENTS HIGH SCHOOL EXAMINATION

**ANSWER BOOKLET  
FOR  
COMPREHENSIVE EXAMINATION  
IN ITALIAN**

	<b>Credit Earned</b>
<b>Part 1</b>	
<b>Part 2</b>	
<b>Part 3</b>	
<b>Part 4</b>	
<b>Total</b>	
<b>Rater's Initials.....</b>	

**Tuesday, June 19, 2001 — 1:15 to 4:15 p.m., only**

Student: ..... Sex:  Male  Female

Teacher: .....

School: .....

City: .....

<b>Part 2</b>				
<i>a</i> 1.....	4.....	7.....	<i>b</i> 10.....	13.....
2.....	5.....	8.....	11.....	14.....
3.....	6.....	9.....	12.....	15.....
				<b>Credit</b>

**Part 3**

*a* 16 .....  
17 .....  
18 .....  
19 .....  
20 .....

*b* 21 .....  
22 .....  
23 .....  
24 .....  
25 .....

*c* 26 .....  
27 .....  
28 .....  
29 .....  
30 .....

**Credit**

--

**Part 4a**

**Question Number** \_\_\_\_\_

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

<b>For Raters Only</b>		
<b>C</b>	<b>A</b>	<b>F</b>



**Part 4b**

**Question Number** \_\_\_\_\_

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

For Raters Only			
C	A	F	
			1
			2
			3
			4
			5
			6
			7
			8
			9
			10

**Total Checks (4a + 4b):** \_\_\_\_\_ / 3 = Credit

**I do hereby affirm, at the close of this examination, that I had no unlawful knowledge of the questions or answers prior to the examination and that I have neither given nor received assistance in answering any of the questions during the examination.**

\_\_\_\_\_  
Signature



Il mondo ha un  
gioiello  
in più



Sì, il mondo  
della donna,  
dell'uomo  
ha un gioiello  
in più:

**RICCIOLO  
D'ORO.**

L'unico bracciale  
sempre in forma  
grazie alla ricerca  
tecnologica che ha  
reso l'oro flessibile e  
indeformabile.

Le migliori gioiellerie  
saranno liete di  
mostrarvi la collezione  
**RICCIOLO D'ORO.**

22 According to this advertisement, what is a special feature of this bracelet?

- (1) It is made from synthetic materials.
- (2) It is able to change colors.
- (3) It maintains its original shape.
- (4) It is individually designed.

### BAMBINI

Con una favola, il pranzo è più gradito.

Far mangiare i bambini è sempre stato un problema per tutte le mamme. I ragazzi di oggi sono più esigenti, sanno ciò che vogliono e soprattutto amano scegliere quello che devono mangiare. Ma come fare a soddisfarli? Un'idea è venuta a Carmela Cipriani, che sulla scia del successo dei due precedenti libri, sempre sul tema del cibo, è uscita ora con *Mangia che ti racconto* (Sperling & Kupfer, 26 mila). "Ho pensato", dice Carmela Cipriani, "di far entrare una favola nel piatto, cucinando ricette che prendono il nome dalle fiabe, e di trasformare la tavola in un palcoscenico dove il cibo che mangiano i più piccoli si anima e li fa sognare".

23 According to this article, how can parents get their children to eat?

- (1) associate meals with popular fairy tales
- (2) invite friends to eat with their children
- (3) include their children in preparing meals
- (4) have the children eat close to bedtime

## Offerta Famiglia. L'occasione giusta.

*Offerta Famiglia è rivolta a chi attende il momento più conveniente per viaggiare. In vigore dal 1 Giugno 2001 al 31 Maggio 2002 , prevede, infatti, per piccoli gruppi da tre a cinque familiari o amici, lo sconto del 30% sul prezzo globale del biglietto di prima e seconda classe, su tutti i treni. Maggiori informazioni le trovate a pag. 460 di Televideo RAI, a pag. 512 di Mediavideo, sul sito Internet <http://www.fs-qn-line.com>, nelle stazioni o nelle agenzie di viaggio. Offerta Famiglia, per chi ama viaggiare insieme.*

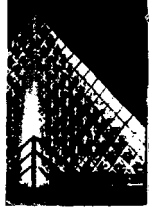


**Conviene muoversi. In treno.**

24 What is being offered by the Italian Railroad Service?


- |                                      |                                 |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| (1) discounts for small groups       | (3) television viewing on board |
| (2) additional trains for the summer | (4) new and better connections  |

## A ritmo di vitamine



**V**a di moda l'aria pura, la lotta all'inquinamento, e perfino le notti milanesi si tingono di verde.

È nata infatti la prima discoteca ecologica. Attenzione, non si tratta banalmente di un locale dove è vietato fumare: alla Danceteria, 54 via della scala tutto è in stile ecologico. Al bar solo bibite a base di concentrati di vitamine e succhi di frutta. Aria purificata da un apparecchio che la mescola con iodio sali minerali e vapori naturali. La musica si ascolta in una sala insonorizzata, dove si balla a piedi nudi.



S. PASTORE/FRONCHI

25 Which is a feature of this discotheque?

- (1) There is no cover charge.
  - (2) There is outdoor dancing.
  - (3) Formal attire is required.
  - (4) It has an environmental theme.
-

- c *Directions (26–30):* In the following passage, there are five blank spaces numbered 26 through 30. Each blank space represents a missing word or expression. For each blank space, four possible completions are provided. Only one of them makes sense *in the context of the passage*.

First, read the passage in its entirety to determine its general meaning. Then read it a second time. For each blank space, choose the completion that makes the best sense and write its *number* in the space provided in your answer booklet. [10]

### Sport e Salute

Fare dello sport aiuta a restare giovani più a lungo e, soprattutto, a mantenersi in buona salute fino a tarda età. Insomma, l'attività fisica dà anni alla vita. Non sono slogan, ma affermazioni con una base scientifica: decine di studi in tutto il mondo.

Ricercatori dell'Università di San Diego, in California, hanno calcolato che dai 30 anni in poi la capacità di ossigenazione di una persona sedentaria diminuisce di circa il 2 per cento l'anno. Per mantenere cuore, polmoni e circolazione sanguigna ad un buon livello, è necessario fare regolare esercizio \_\_\_\_ (26) \_\_\_\_.

- |                 |                  |
|-----------------|------------------|
| (26) (1) fisico | (3) grammaticale |
| (2) mentale     | (4) scientifico  |

Secondo lo studio della società Technogym, le persone tra i 30 e i 60 anni, che rimangono sedute in poltrona senza muoversi, subiscono una riduzione del 60 per cento di tutte le loro funzioni fisiche. Invece negli individui \_\_\_\_ (27) \_\_\_\_ della stessa età, la diminuzione è solo del 15 per cento. Fare un'attività fisica con regolarità, per una mezz'ora almeno tre volte la settimana, è un obbligo per chi vuole mantenersi in forma e invecchiare il più tardi possibile.

- |                  |                  |
|------------------|------------------|
| (27) (1) robusti | (3) intelligenti |
| (2) pigri        | (4) attivi       |

L'importante, però è non esagerare. Nè bisogna fare esercizio al punto di stressare il cuore. Altra avvertenza: chi è stato a lungo senza fare dello sport, prima di \_\_\_\_ (28) \_\_\_\_ un nuovo programma di ginnastica, deve farsi fare una visita medica con un elettrocardiogramma sotto sforzo. Lo psichiatra Ronald M. Lawrence dell'Università di Los Angeles, assicura, poi, che "un'attività fisica

- |                      |                |
|----------------------|----------------|
| (28) (1) abbandonare | (3) cominciare |
| (2) finire           | (4) partire    |

di lunga resistenza, ma non di eccessivo sforzo, previene gli effetti negativi della depressione”.

Questi risultati hanno convinto numerose compagnie di assicurazione degli USA a offrire sconti dal 10 al 20 per cento ai clienti che dimostrano di seguire una costante attività \_\_\_\_ (29) \_\_\_\_ . Lo sport è dunque una vera medicina, non solo una buona prevenzione. Oltre a ridurre i livelli di colesterolo nel sangue e l’ipertensione, muovere i muscoli aiuta a \_\_\_\_ (30) \_\_\_\_ virus e certe malattie.

Per la gioia dei meno dinamici, è comunque certo che i vantaggi dell’attività sportiva sulla salute si possono ottenere anche solo camminando. Uno studio dell’Università della Virginia, recentemente pubblicato sul *New England Journal of Medicine*, dimostra che passeggiando ogni giorno per tre o quattro chilometri dimezza il rischio di morire di tumori e malattie cardiovascolari.

---

- (29) (1) passiva (3) educativa  
(2) lavorativa (4) sportiva

- (30) (1) produrre (3) aumentare  
(2) combattere (4) introdurre

## Part 4

Write your answers to Part 4 according to the directions for a and b. [16]

a *Directions:* In your answer booklet, write **one** well-organized note in Italian as directed below. [6]

Choose **either** question 31 **or** 32. Write the number of the question you have chosen in the space provided in your answer booklet. Write a well-organized note, following the specific instructions given in the question you have chosen. Your note must consist of **at least six clauses**. To qualify for credit, a clause must contain a verb, a stated or implied subject, and additional words necessary to convey meaning. The six clauses may be contained in fewer than six sentences if some of the sentences have more than one clause.

- 31 While your Italian-speaking neighbor was away from home today, you accepted a delivery on his/her behalf. Write a note in Italian to your neighbor informing him/her that you have something for him/her.

In your note, you may wish to mention: what you did and why; who made the delivery and where it was from; what time the delivery was made; something about the nature of the delivery; and/or where you are keeping it. You may also want to include whether you will be home later or where or how you can be contacted when your neighbor returns home.

**Be sure to accomplish the purpose of the note, which is to inform your neighbor that you have something for him/her.**

*Use the following:*

Salutation: Caro/Cara [your neighbor's name],

Closing: [your name]

**The salutation and closing will not be counted as part of the six required clauses.**

- 32 You do not want your Italian teacher to give a homework assignment tonight. Write a note in Italian to your teacher to ask your teacher not to give a homework assignment for tonight.

In your note, you may wish to mention: reasons for this request (other homework, plans for tonight, family obligations, party, sports event); and suggested options for your teacher (postpone the homework to another day, not give any homework at all for tonight). You may want to express your appreciation for considering your request.

**Be sure to accomplish the purpose of the note, which is to ask your teacher not to give a homework assignment for tonight.**

*Use the following:*

Salutation: Caro Professor/Cara Professoressa [your teacher's last name],

Closing: [your name]

**The salutation and closing will not be counted as part of the six required clauses.**



*b Directions:* In your answer booklet, write **one** well-organized composition in Italian as directed below. [10]

Choose **either** question 33 **or** 34. Write the number of the question you have chosen in the space provided in your answer booklet. Write a well-organized composition, following the specific instructions given in the question you have chosen. Your composition must consist of **at least 10 clauses**. To qualify for credit, a clause must contain a verb, a stated or implied subject, and additional words necessary to convey meaning. The 10 clauses may be contained in fewer than 10 sentences if some sentences have more than one clause.

- 33 In Italian, write a story about the situation shown in the picture below. It must be a story relating to the picture, **not** a description of the picture. Do **not** write a dialogue.



- 34 You would like to invite a former exchange student from Italy to spend some time with you this summer. In Italian, write a letter to the former exchange student inviting him/her to spend some time with you this summer.

**You must accomplish the purpose of the letter, which is to invite the former exchange student to spend some time with you this summer.**

In your letter, you may want to mention when you would like him/her to come; travel arrangements; amount of time; what you have been doing since you saw him/her last; activities planned; special clothing needs; money needed; arrangements to see old friends; possible travel plans; how your family feels about the invitation; and how soon you need to know his/her answer.

You may use any or all of the ideas suggested above *or* you may use your own ideas. **Either way, you must invite the former exchange student to spend some time with you this summer.**

*Use the following:*

Dateline: 19 giugno, 2001

Salutation: Caro/Cara [exchange student's name],

Closing: [your name]

**The dateline, salutation, and closing will *not* be counted as part of the 10 required clauses.**

---





